



(DE) (AT) (CH)

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Die mit der Selbstklebefolie abzudeckende Fläche messen und reinigen.
- Mit Hilfe der gestaffelten Rasterlinien auf die gewünschte Größe zuschneiden.
- Wenn die Oberfläche hart und glatt ist, Oberfläche mit etwas Wasser besprühen.
- Das Papier an einer Ecke etwas abziehen und auf eine Oberflächenkante legen.
- Das Papier langsam abziehen und die Folie mit einem weichen Papiertuch / glatten Rakel anpressen.
- Von der Mitte zu den Kanten hin arbeiten, um Luftblasen zu vermeiden.
- Vor dem Berühren der Oberfläche 24 bis 48 Stunden warten.

WICHTIGE HINWEISE

- Die Aufkleber sind ausschließlich für glatte Oberflächen geeignet.
- Damit die Aufkleber gut an der ausgesuchten Stelle haften, muss die Oberfläche unbedingt fett-, kalk- und staubfrei sein.
- Es kann nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass sich der Untergrund mit der Klebeschicht verbindet, so dass sich Farbe, o.Ä. beim Entfernen des Aufklebers mit lösen.
- Lösen Sie den Sticker nicht mit Gewalt.
- Darüber hinaus können direkte Sonneneinstrahlung und unterschiedliche Temperaturen Einfluss auf den Untergrund haben. Verfärbungen können nicht ausgeschlossen werden.
- Bei Bedarf können die Aufkleber mit einem sauberen und leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vorsichtig abwischen und unter keinen Umständen Reinigungsmittel verwenden.
- Kleberückstände auf glatten Oberflächen können Sie in vielen Fällen mit Hilfe eines Föns entfernen. Aufkleber leicht erhitzen und anschließend vorsichtig abziehen. Hartnäckige Flecken beseitigen Sie, indem Sie die betroffene Stelle mit warmem Wasser benetzen und anschließend mit einem Spachtel vorsichtig von der Fläche ablösen.

● Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

(GB) (IE) (NI) (MT) (CY)

USER INSTRUCTIONS

- Measure and clean the surface to be covered with the self-adhesive film.
- Cut as per the size using the graduated gridlines.
- If the surface is hard and smooth spray a little water on the surface.
- Peel the paper a little from one corner and apply on one surface.
- Slowly peel the paper and press the film with a wet tissue / smooth squeegee.
- Move from the centre to the edges to avoid air bubbles.
- Wait for 24 to 48 hours to dry before touching the surface.

IMPORTANT INFORMATION

- The stickers are only suitable for smooth surfaces.
- The selected surface must be free of grease, lime and dust in order for the stickers to adhere well to the surface.
- It cannot be completely ruled out that the adhesive layer and the surface bond causing the paint, or similar to come off as well when removing the sticker.
- Do not remove the sticker by force.
- Direct sunlight and fluctuating temperatures may further impact the surface. Discolouration cannot be ruled out.
- If necessary, clean the stickers with a clean and slightly damp cloth. Carefully wipe the sticker and never use any cleaning agents.
- Using a hair dryer can in many cases help to remove adhesive residues. Slightly heat the stickers and then carefully peel off. In order to remove heavy staining, sprinkle the affected area with warm water and then carefully remove with a scraper.

● Service

(GB) **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

(NI) **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800927852

E-Mail: owim@lidl.ie

(MT) **Service Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

(CY) **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy

(FR) (CH) (BE)

MODE D'EMPLOI

- Mesurez et nettoyez la surface à recouvrir du film adhésif.
- Découpez à la taille en utilisant les lignes du quadrillage.
- Si la surface est dure et lisse, pulvérisez un peu d’eau sur la surface.
- Ôtez légèrement le papier sur un coin et appliquez sur un bord de la surface.
- Ôtez lentement le papier et marouflez avec un chiffon mouillé ou une raclette.
- Procédez du centre vers les bords pour supprimer les bulles.
- Laissez sécher pendant 24 à 48 heures avant de toucher la surface.

MISES EN GARDE IMPORTANTES !

- Les autocollants sont exclusivement conçus pour des surfaces lisses.
- Pour que les autocollants adhèrent bien à l’endroit choisi, la surface doit être absolument sans graisse, matières calcaires, ni poussière.
- Il ne peut pas être totalement exclu que la surface adhésive se lie si bien au support que la peinture, ou tout autre matériau du même type, se détache lors de la dépose de l’autocollant.
- Veillez à retirer l’autocollant sans utiliser la force !
- De plus, la lumière directe du soleil et les différences de températures peuvent avoir un impact sur la surface. Un affaïssement des couleurs ne peut pas être exclu.
- Si nécessaire, les autocollants peuvent être nettoyés avec un chiffon propre et légèrement humide. Essayez doucement et n’utilisez jamais de produits de nettoyage !
- Les résidus de colle sur les supports lisses peuvent être éliminés dans de nombreux cas à l’aide d’un sèche-cheveux. Chauffez l’autocollant légèrement puis décollez-le soigneusement. Les taches tenaces peuvent être éliminées en humidifiant la zone concernée avec de l’eau tiède pour ensuite être retirée délicatement du support avec une spatule.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

(IT) (CH) (MT)

ISTRUZIONI PER L’USO

- Misurare e pulire la superficie da coprire con la pellicola autoadesiva.
- Tagliare la pellicola su misura usando la griglia graduata.
- Se la superficie è rigida e liscia spruzzarvi sopra un po’ d’acqua.
- Staccare la carta in un angolo e applicare la pellicola sul bordo della superficie.
- Staccare via lentamente la carta e premere la pellicola con un tovagliolo di carta morbido o una spatola liscia.
- Compiere i movimenti dal centro verso l’esterno per evitare la formazione di bolle d’aria.
- Prima di toccare la superficie lasciare asciugare per 24 - 48 ore.

AVVISI IMPORTANTI

- Gli sticker sono adatti esclusivamente a superfici lisce.
- Per consentire un’adesione corretta degli sticker, la superficie deve essere priva di grasso, calcare e polvere.
- Non si può escludere completamente che il fondo si attacchi allo strato adesivo in modo da compromettere l’integrità di colori e simili durante la rimozione degli sticker.
- Fare attenzione a non rimuovere gli sticker con forza.

- Inoltre, l’esposizione alla luce diretta del sole e le escursioni termiche potrebbero avere un impatto sul fondo. Non si escludono decolorazioni.
- Se necessário, os autocolantes podem ser limpos com um pano limpo e ligeiramente humedecido. Limpar cuidadosamente e nunca utilizar produtos de limpeza.
- Em diversas situações, é possível usar um secador de cabelo para remover resíduos adesivos em superfícies lisas. Aquecer ligeiramente o autocolante e, de seguida, removê-lo cuidadosamente. Para remover manchas persistentes, molhar a área afetada com água quente e, de seguida, removê-las cuidadosamente da superfície com uma espátula.

● Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

(MT) **Assistenza Malta**

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

(ES)

INSTRUCCIONES DEL USUARIO

- Medir y limpiar la superficie a cubrir con la película autoadhesiva.
- Cortar al tamaño adecuado usando la cuadrícula graduada.
- Si la superficie es dura y lisa, pulverizar sobre ella un poco de agua.
- Levantar un poco el papel de una de las esquinas y aplicar a un borde de la superficie.
- Ir extrayendo poco a poco el papel y presionar la película con un pañuelo de papel húmedo/escobilla de goma suave.
- Pasar desde el centro hacia los bordes para evitar que se formen burbujas de aire.
- Esperar a que seque durante 24-48 horas antes de tocar la superficie.

INDICACIONES IMPORTANTES

- Los adhesivos solo son aptos para superficies lisas
- Para que el adhesivo quede bien pegado, es necesario que la superficie no tenga grasa, cal o polvo.
- No puede garantizarse que la superficie quede unida a la capa adhesiva, de manera que p.ej. el color se despegue al retirar el adhesivo.
- Tenga cuidado de no emplear mucha fuerza cuando quite del adhesivo.
- Además, una radiación solar directa y una variación de las temperaturas podrían influir en la superficie. No se puede garantizar la alteración del color.
- En caso de ser necesario, los adhesivos pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo. Límpielo cuidadosamente y nunca utilice productos de limpieza.
- Con la ayuda de un secador, podrá eliminar los restos de pegamento de la superficie lisa. Caliente ligeramente el adhesivo y, a continuación, retírelo con cuidado. Para eliminar las manchas persistentes, humedezca la zona afectada con agua caliente y a continuación, retírelas cuidadosamente de la superficie con una espátula.

● Assistenza

(ES) **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

- Medir e limpar a área a cobrir com a película autocolante.
- Usar as linhas da grelha faseadas para cortar no tamanho pretendido.
- Se a superfície for dura e lisa, pulverizar a superfície com um pouco de água.
- Descolar um pouco o papel num canto e colocar sobre uma extremidade da superfície.
- Descolar lentamente o papel e pressionar a película com um toolhete de papel/rodo macio.
- Para evitar bolhas, trabalhar do centro para as extremidades.
- Aguardar 24 a 48 horas antes de tocar na superfície.

ISTRUÇÕES IMPORTANTES

- Os autocolantes apenas são adequados para superfícies lisas.
- Para os autocolantes aderirem bem ao local pretendido, é essencial que a superfície esteja livre de gorduras, calcário e pó.
- Não é possível impedir completamente que a base se una à camada adesiva, de modo a evitar que a tinta, ou similar, saia juntamente ao retirar o autocolante.
- Não remover o autocolante com força.

- Mais ainda, a luz solar direta e diferentes temperaturas podem ter influência sobre a base. Não é possível excluir a descoloração.
- Se necessário, os autocolantes podem ser limpos com um pano limpo e ligeiramente humedecido. Limpar cuidadosamente e nunca utilizar produtos de limpeza.
- Em diversas situações, é possível usar um secador de cabelo para remover resíduos adesivos em superfícies lisas. Aquecer ligeiramente o autocolante e, de seguida, removê-lo cuidadosamente. Para remover manchas persistentes, molhar a área afetada com água quente e, de seguida, removê-las cuidadosamente da superfície com uma espátula.

● Assistència Técnica

(PT) **Serviço Portugal**

Tel.: 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt

(NL) (BE)

GEBRUIKSAANWIJZING

- Meet het met de zelfklevende folie te bedekken vlak en maak het schoon.
- Snijd de folie met behulp van de verspringende rasterlijpen op de gewenste maat.
- Als het oppervlak hard en glad is, bespreek het dan met een beetje water.
- Trek het papier aan één hoek iets los en leg het op een één kant van het oppervlak.
- Trek het papier er langzaam af en druk de folie met keukenrol/ gladde rakel aan.
- Werk om luchtballen te voorkomen van het midden uit naar de zijkanen.
- Wacht 24 tot 48 uur, voordat u de oppervlakken aanraakt.

BELANGRIJKE TIPS

- De folie is uitsluitend geschikt voor gladde oppervlakken.
- Om de folie goed op de geselecteerde plaats te laten plakken, moet het oppervlak beslist vet-, kalk- en stofvrij zijn.
- Het kan niet volledig worden uitgesloten dat de ondergrond zich verbindt met de lijmlaag, zodat er bij het verwijderen van de folie verf mee loskomt.
- Trek de folie niet met geweld los.
- Bovendien kunnen direct zonlicht en temperatuurverschillen invloed hebben op de ondergrond. Verkleuringen kunnen niet worden uitgesloten.
- De folie kan indien nodig worden schoongemaakt met een schone en licht vochtige doek. Voorzichtig afvegen en onder geen enkele omstandigheid schoonmaakmiddel gebruiken.
- Lijmresten op gladde oppervlakken kunt u meestal met behulp van een haardroger verwijderen. Verwarm de folie licht en trek deze er daarna voorzichtig af. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen door de betreffende plek met warm water te bevochtigen en ze daarop met een spatel voorzichtig van het oppervlak los te maken.

● Service

(NL) **Service Nederland**

Tel.: 0800022537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

(DK)

BRUGSVEJLEDNING

- Opmål og rengør den flade, der skal dækkes med selvklæbende folie.
- Udskær til ønsket størrelse ved hjælp af rasterlinjerne.
- Hvis overfladen er hård og glat, sprøjtes den med vand.
- Pil papiret lidt op i det ene hjørne, og læg det på overfladekanten.
- Træk langsomt papiret af, og pres folien ned med en blød papirserviet/glat gummskraber.
- Der arbejdes fra midten og ud mod kanten for at undgå luftbobler.
- Vent i 24 til 48 timer, før overfladen berøres.

VIGTIGE ANVISNINGER

- Mærkaterne er udelukkende egnet til glatte overflader.
- For at mærkaterne hæfter godt på den pågældende overflade skal de være helt fri for fedt, kalk og støv.
- Det kan ikke fuldstændigt udelukkes, at underlaget går i forbindelse med klæbelaget, således at maling og lignende løsner sig, når mærkater fjernes.
- Brug ikke vold til at fjerne mærkater.
- Derudover kan direkte sollys og forskellige temperaturer have indflydelse på underlaget. Misfarvninger kan ikke udelukkes.

- Efter behov kan mærkaterne rengøres med en ren og hårdt opvredet klud. Aftår forsigtigt og benyt under ingen omstændigheder rengøringsmidler.
- Limrester på glatte overflader kan i mange tilfælde fjernes med varm luft fra en føntørrer. Opvarm mærkateret let, og træk det forsigtigt af. Svære pletter fjernes ved at påføre varmt vand på stedet og efterfølgende forsigtigt løsning med en spatel.

● Service

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

(FI)

KÄYTTÖOHJE

- Mittaa itseliimautuvalla kalvolla peitettävä pinta ja puhdista se.
- Leikkaa kalvo halutun kokoiseksi ruudukkoviivojen avulla.
- Jos pinta on kova ja sileä, suihkuta pintaan vettä.
- Irrota paperi yhdestä kulmasta ja kiinnitä se yhdelle pinnan kulmista.
- Vedä paperia hitaasti ja paina kalvoa pehmeällä paperiliinalla / sileällä lastalla.
- Kiinnitä keskeltä reunoihin päin, jotta väliät ilmapuolien muodostumisen.
- Koske pintaan vasta 24–48 tunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ

- Liimakalvo soveltuu vain silleille pinnoille.
- Jotta liimakalvo kiinnittyy hyvin valittuun pintaan, sen on oltava ehdottomasti rasvaton, kalkiton ja pölytön.
- Liimakrokseen kiinnityksessä pintaan, pinnassa oleva maali tai vastaava voi irrota pinnasta liimakalvoa irrotettaessa.
- Älä käytä liikaa voimaa liimakalvoa irrottaessa.
- Myös suora auringonsäteily ja muutuvat lämpötilat voivat vaikuttaa pintaan. Pinta voi värjäytyä.
- Liimakalvo voidaan puhdistaa tarvittaessa puhtaalla ja hieman kostutetulla liinalla. Pyyhi varovasti mutta älä käytä missään tapauksessa puhdistusainetta.
- Liimajäämät voidaan poistaa useissa tapauksissa hustenkuivaimella. Kuumenna liimakalvoa hieman ja irrota sen jälkeen varovasti. Pinttyneet tahrat voidaan poistaa pinnasta pyyhkimällä pinta lämpimällä vedellä ja irrottamalla ne varovasti lastalla.

● Huoltopalvelu

(FI)

Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

(SE)

BRUKSANVISNING

- Mät och rengör ytan som ska täckas med den självhäftande folien.
- Klipp till önskad storlek med hjälp av rutnätet.
- Om ytan är hård och slät, spraya ytan med lite vatten.
- Dra av papperet i ena hörnet och linjera det med en av ytans kanter.
- Dra långsamt av papperet och tryck på folien med en mjuk pappershandduk / slät gummiskrapa.
- Arbeta från mitten mot kanterna för att undvika luftbubblor.
- Vänta 24 till 48 timmar innan du vidrör ytan.

VIKTIGA HÄNVISNINGAR

- Folien är endast lämplig för släta ytor.
- För att folien ska fästa väl på det valda området måste ytan vara helt fri från fett, kalk och damm.
- Det kan inte helt uteslutas att underlaget förenas det självhäftande skiktet, så att färg eller liknande också kommer att lossna när folien tas bort.
- Lossa inte folien med våld.
- Dessutom kan direkt solljus och varierande temperaturer påverka underlaget. Missfärgning kan inte uteslutas.
- Vid behov kan folien rengöras med en ren och lätt fuktad trasa.
- Torka av försiktigt och använd under inga omständigheter rengöringsmedel.
- I många fall kan rester av häftämne på släta ytor avlägsnas med hjälp av en hårtork. Värm folien något och dra sedan försiktigt bort den. Ta bort envisa fläckar genom att blöta det aktuella området med varmt vatten och sedan försiktigt avlägsna fläckarna med en spackel.

● Service

(SE) **Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

(FI) **Service Finland**

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Mérje le és tisztítsa meg a felületet, amelyet az öntapadó fóliával le kíván fedni.
- Vágja a kívánt méretre a lépcsőzetes rácsvonalak segítségével.
- Ha a felület kemény és sima, permelezzen rá némi vizet.
- Húzza le a papírt az egyik sarkánál, majd illeszse rá a felület egyik szélére.
- Húzza le lassan a papírt, majd simítsa le a fóliát egy papírtörő vagy egy lapos spatula segítségével.
- Végezze ezt középpről a szélek felé, megakadályozva a légbuborékok kialakulását.
- Ne érjen a felülethez 24–48 órán keresztül.

FONTOS TUDNIVALÓK

- A matrica kizárólag sima felületen használható.
- Hogy a matrica jól tapadjon a kiválasztott felületre, a felületnek felületlenül zsír, vízkő- és portmentesnek kell lennie.
- Nem zárható ki teljesen, hogy az eljzat összekapcsolódik a ragasztóréteggel, így a matrica eltávolításakor pl. a festék is leválk.
- Ne próbálja meg a matricát erővel lehúzni.
- Ezenfelül a felületre a közvetlen napfény, és a változó hőmérséklet is hatással lehet. Elszineződések is előfordulhatnak.
- Szükség esetén a matricákat tiszta és enyhén nedves ruhával meg lehet tisztítani. Az átírclés során legyen óvatos, és semmiképp ne használjon tisztítószert.
- A sima felületeken lévő ragasztó maradékait sok esetben egy hajszárító segítségével el lehet távolítani. Kissé melegítse fel a matricát, majd óvatosan húzza le. A makacs foltok eltávolításához nedvesítse be meleg vízzel az érintett területet, majd egy spatulával távolítsa el a foltot a felületről.

● Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

(SI)

NAVODILA ZA UPORABO

- Izmerite in očistite območje, ki ga želite prekriti s samolepilno folijo.
- Izrežite na želeno velikost po obstoječimi linijami.
- Ko je površina trda in gladka, jo poškropite z malo vode.
- Odlepite papir na enem vogalu in ga položite na enega od robov površine.
- Počasi odlepite papir in ga pritisnite z mehko papirnato brisačo/gladkim otiiralnikom.
- Lepite od sredine proti robom, da se izognete zračnim mehurčkom.
- Počakajte 24 do 48 ur, preden se dotaknete površine.

POMEMBNI NAPOTKI

- Nalepke so primerne samo za gladke površine.
- Da se bodo nalepke dobro prilepile na izbrano površino, na površini ne sme biti maščobe, vodnega kamna in prahu.
- Ne moremo v celoti izključiti možnosti, da se podlaga poveže z lepljivo plastjo, tako da se pri odstranjevanju nalepke lahko sprostijo barve, tekstilna vlakna ipd.
- Ne uporabljajte sile, da bi zrahljali nalepko.
- Razen tega lahko na podlago vplivajo sonce in različne temperature. Zaradi tega ne moremo izločiti možnosti pojava razbarvanja.
- Po potrebi lahko nalepke očistite s čisto, rahlo navlaženo krpo. Previdno obrišite in v nobenem primeru ne uporabite čistil.
- Ostanke lepila na gladkih površinah lahko v mnogih primerih odstranite s sušilnikom za lase. Nalepko nekoliko ogrejte in jo nato previdno odstranite. Trdovratne madeže odstranite tako, da prizadeto mesto navlažite s toplo vodo, in jih nato s strgalom previdno odstranite s površine.

● Servis

(SI) **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si

(CZ)

NÁVOD K POUŽITÍ

- Změřte a očistěte oblast, která má být pokryta samolepicí fólií.
- Pomocí odstupňovaných čar mřížky můžete řezat na požadovanou velikost.
- Pokud je povrch tvrdý a hladký, postříkejte jej trochu vody.
- Trochu odlepte papír v jednom rohu a položte jej na jeden z okrajů povrchu.
- Pomalů odlepujete papír a tiskněte fólii měkkou papírovou utěrkou / hladkou stěrkou.
- Pracujte od středu k okrajům, abyste předešli vzniku vzduchových bublin.
- Než se povrchu dotknete, počkejte 24 až 48 hodin.

DŮLEŽITÉ POKYNY

- Nálepky jsou vhodné pouze na hladké povrchy.
- Aby nálepky dobře přilnuly na zvolené místo, musí být povrch absolutně zbaven mastnoty, vodního kamene a prachu.
- Nelze zcela vyloučit, že se podklad spojí s lepicí vrstvou, takže při odstraňování nálepky dojde k odlupování barvy a podobně.
- Neuvolňujte nálepku násilně.
- Navíc může podklad ovlivnit přímé sluneční světlo a rozdílné teploty. Zabarvení nelze vyloučit.
- V případě potřeby lze nálepky čistit čistým, mírně navlhčeným hadříkem. Opatrně očiřete a za žádných okolností nepoužívejte čisticí prostředky.
- Zbytky lepidla na hladkých površích mohou být v mnoha případech odstraněny s pomocí fénu. Nálepku mírně zahřejte a poté ji opatrně sloupněte. Odolné skvrny mohou být odstraněny tak, že smáčete postiženou oblast s teplou vodou a poté opatrně odstránte z povrchu špachtlí.

- Servis**

(CZ)

Servis Česká republika
Tel.: 8000600632
E-Mail: owim@lidl.cz

(SK)

NÁVOD NA POUŽIVANIE

- Plochu, ktorú chcete pokryť samolepiacou fóliou, odmerajte a vyčistite.
- Podľa naznačenej mriežky odstrihnite požadovaný veľkosť.
- Keď je povrch pevný a hladký, pokropte ju trochu vody.
- Z jedného rohu odstráňte kúsok papiera a tento roh položte na okraj povrchu.
- Papier pomaly stiahnite a fóliu prilačte mäkkou papierovou utierkou/hladkou stierkou.
- Prejdite od stredu k okrajom, aby ste odstránili vzduchové bubliny.
- Povrchu sa nedotýkajte 24 až 48 hodín.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Nálepky sú vhodné výlučne na hladké povrchy.
- Aby sa nálepky na vybranom mieste dobre prilepili, musí byť povrch bezpodmienečne bez masti, vápna a prachu.
- Nie je možné úplne vylúčiť, že podklad sa prilepí k lepiacej vrstve, a pri odstraňovaní nálepky sa uvoľní aj farba alebo podobné.
- Nálepku neodstraňujte silou.
- Okrem toho môžu mať na podklad vplyv aj priame slnečné žiarenie a výkyvy teplôt. Nie je možné vylúčiť zafarbenia.
- V prípade potreby môžete nálepky vyčistiť čistou a jemne navlhčenou hadričkou. Opatrne pretiňte a za žiadnych okolností nepoužívajte čistiaci prostriedok.
- Zvyšky lepidla na hladkých povrchoch môžete vo väčšine prípadov odstrániť pomocou fénu. Nálepky jemne nahrejte a následne opatrne stiahnite. Škrvny, ktoré nejdú ľahko dole, odstráňte tak, že dané miesto pokropíte teplou vodou a následne ich z povrchu opatrne odstránite špachtľou.

- Servis**

(SK)

Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

(HR)

UPUTE ZA UPORABU

- Izmjerite i očistite područje koje ćete prekriti samolepljivom folijom.
- Izrežite na željenu veličinu po raspoređenim linijama.
- Kada je površina tvrda i glatka, poprskajte površinu s malo vode.
- Odlijepite papir na jednom kutu i stavite ga na jedan od rubova površine.
- Polako odlijepite papir i pritisnite foliju mekim papirnatim ručnikom/glatkim brisačem.
- Lijepite od sredine prema rubovima kako biste izbjegli mjehuriće zraka.
- Pričekajte 24 do 48 sati prije dodirivanja površine.

VAŽNE NAPOMENE

- Naljepnice su prikladne samo za glatke površine.
- Kako bi se naljepnice dobro držale na odobranom mjestu, ne površini ne smije biti masti, vapnenca i prašine.
- Ne može se potpuno isključiti da se podloga neće zalijepiti za ljepljivi sloj tako da se pri uklanjanju naljepnice mogu odlijepiti i boja i sl.
- Nemojte koristiti silu za otpuštanje naljepnice.
- Uz to na podlogu mogu djelovati izravno sunčevo zračenje i različite temperature. Ne može se isključiti promjena boje.
- Naljepnice se po potrebi mogu čistiti čistom i lagano navlaženom krpom. Pažljivo obrišite i nipošto nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje.
- Ostatke ljepila na glatkim površinama u mnogo slučajeva možete ukloniti pomoću sušila za kosu. Naljepnicu lagano zagrijte je je zatim pažljivo odlijepite. Tvrdokorne mrlje uklonite tako da pogodeno mjesto poprskate toplim vodom te zatim lopaticom pažljivo odvojite o površine.

- Jamstvo**

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 2 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakvo greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

- Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 380111_2110) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

- Servis**

(HR) Servis Hrvatska
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr

(RS)

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Izmerite i očistite površinu koju ćete prekriti samolepljivom folijom.
- Izrežite na željenu veličinu pomoću raspoređenih rasterskih linija.
- Ako je površina tvrda i glatka, poprskajte površinu sa malo vode.
- Odlepite malo papir na jednom uglu i stavite ga na jednu od ivica površine.
- Polako skinite papir i pritisnite foliju mekim papirnim ubrusom / glatkim strugačem.
- Obradujte od centra prema ivicama da biste izbegli nastanak vazдушnih mehurica.
- Sačekajte od 24 do 48 sati pre nego što dodirujete površinu.

VAŽNE NAPOMENE

- Nalepnice su pogodne samo za glatke površine.
- Da bi nalepnica dobro prionula na odobrano mesto, površina mora biti potpuno očišćena od masnoće, kreča i prašine.
- Nije potpuno isključeno da će se podloga zalepiti za lepljivi sloj, tako da će se boja ili slične stvari skinuti prilikom skidanja nalepnice.
- Nemojte koristiti silu da biste skinuli nalepnicu.
- Pored toga, direktna sunčeva svetlost i kolebanja u temperaturi mogu da utižu na podlogu. Nije moguće isključiti promene u boji.
- Ako je potrebno, nalepnice se mogu očistiti čistom, blago navlaženom krpom. Pažljivo obrišite i ni u kom slučaju nemojte da koristite deterđente.
- U mnogim slučajevima možete da uklonite ostatke lepka sa glatkih površina pomoću fena za kosu. Blago zagrejte nalepnicu, a zatim je pažljivo odlepite. Tvrdokorne mrlje možete ukloniti tako što ćete navlažiti zahvaćeno područje toplom vodom, a zatim ih lopaticom pažljivo ukloniti sa površine.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD

Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800 300 180
Tel. 0800-300-199
E-mail: kontakt@lidl.rs

- Servis**

(RS) Servis Srbija
Tel.: 0800190639
E-Mail: owim@lidl.rs

(RO)

INSTRUCȚIUNI DE FOLoSIRE

- Măsurati și curățați suprafața de acoperit cu folie autoadezivă.
- Utilizând liniile de grilă decalate, tăiați la dimensiunea dorită.
- Dacă suprafața este dură și netedă, pulverizați apă pe suprafață.
- Dezlipiți puțin hârtia într-un colț și așezați-o pe o margine de suprafață.
- Dezlipiți încet hârtia și apăsați folia cu un prosop de hârtie moale / raclată netedă.
- Lucrați din centru spre margini, pentru a evita bulele de aer.
- Așteptați 24 până la 48 ore înainte de a atinge suprafața.

INDICAȚII IMPORTANTE

- Autocolantele sunt potrivite numai pentru suprafețe netede.
- Pentru ca autocolantul să adere bine la locul ales, suprafața trebuie să fie neapărat fără grăsimi, calcar și praf.
- Nu poate fi exclus complet ca baza să se unească cu stratul adeziv, astfel încât vopseaua, fibrele textile, etc. să se desfacă odată cu autocolantul.
- Nu desfaceți autocolantul cu forța.
- În plus, razele solare directe și diferențele temperaturi pot influența baza. Nu pot fi excluse decolorările.
- Dacă este nevoie, autocolantul poate fi curățat cu o cârpă curată și ușor umezită. Ștergeți-l cu grijă și nu folosiți în nici un caz detergent.
- Resturile de adeziv de pe suprafețele plate le puteți îndepărta în multe cazuri cu ajutorul unui uscător de păr. Încălziți ușor autocolantul și apoi desfaceți-l cu atenție. Petele persistente le puteți înlătura umezind locul respectiv cu apă caldă și apoi dezlipind adezivul cu atenție cu un șpaclu de pe suprafață.

- Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 2 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumer.

Produsele de folositor îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 380111_2110) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca obiectibil de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

- Service**

(RO) Service România
Tel.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

(BG)

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Измерете и почистете повърхността, която трябва да се покрие със самозалепващото фолио.
- С помощта на стъпаловидните растерни линии отрежете до желания размер.
- Ако повърхността е твърда и гладка, напръскайте повърхността с малко вода.
- Отлепете леко хартията в един от ъглите и положете по един от ръбовете на повърхността.
- Бавно изтеглете хартията и притиснете фолиото с мека хартиена кърпа/гладък ракел.
- Работете от средата към ръбовете, за да избегнете въздушни мехурчета.
- Преди пипане на повърхността изчакайте 24 до 48 часа.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ

- Стикерите са подходящи единствено за гладки повърхности.
- За да се запазват добре стикерите към желаното място, повърхността задължително трябва да е без мазини, варовик и прах.
- Не може да бъде напълно изключено свързване на основата със слоя лепило, така че боята или други подобни да се отделят при отстраняването на стикера.
- Не отстранявайте стикера със сила.
- Освен това пряка слънчева светлина и температурни колебания могат да окажат влияние върху основата. Не могат да бъдат изключени изменения на цвета.
- При нужда стикерите могат да бъдат почиствани с чиста и леко навлажнена кърпа. Избършете предпазливо и при никакви обстоятелства не използвайте почистващи препарати.
- Остатъци от лепило върху гладки повърхности в много случаи могат да се отстранят с помощта на сешоар. Загрейте леко стикера и след това изтеглете предпазливо. Упорити петна можете да отстраните, като намокрите засегнатото място с топла вода и след това предпазливо ги отделите от повърхността с шпатула.

- Сервиз**

(BG)

Сервиз България
Телефон: 008001184975
E-мейл: owim@lidl.bg

(LT)

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Išmatuokite ir nuvalykite sritį, ant kurios ketinate klijuoti lipnią plėvelę.
- Pagal sužymėtus linijas iškirpkite pageidaujamo dydžio plėvelę.
- Jei paviršius yra kietas ir lygus, apipurškite jį nedideliu kiekiu vandens.
- Šiek tiek atlupkite popierių viename kampe ir užklijuokite ant paviršiaus.
- Lėtai nulupkite popierių ir prispauskite plėvelę švelniu rankšluočiu bei išlyginkite raukšles.
- Judėkite iš centro link kraštų, kad nesudarytų oro burbuliukai.
- Prieš liedsdami paviršų, palaukite nuo 24 iki 48 valandų, kol jis išdžiūs.

SVARBI INFORMACIJA

- Lipdukai skirti tik lygiems paviršiams.
- Ant pasirinkto paviršiaus neturi būti riebalų, kalkių nuosėdų ir dulkių, kad lipdukai gerai prie jo prikibytų.
- Negalima visiškai garantuoti, kad nuklijavus lipduką klijų sluoksnis ir klijuojamasis paviršius nepaliks dažų ar panašių žymių.
- Šalindami lipduką nenaudokite jėgos.
- Tiesioginė saulės šviesa ir kintanti temperatūra gali paveikti paviršius. Spalva gali pasikeisti.
- Jei reikia, nuvalykite lipdukus švaria ir šiek tiek sudrėkinta šluoste. Atsargiai valykite lipduką ir niekuomet nenaudokite jokių valymo priemonių.
- Daugeliu atveju klijų likučius galima pašalinti plaukų džiovintuvu. Šiek tiek pašildykite lipdukus ir švelniai juos nulupkite. Norėdami pašalinti sunkiai pašalinamus likučius, užpurškite šiek tiek šilto vandens ant srities ir atsargiai pašalinkite likučius mentele.

- Klientų aptarnavimas**

(LT)

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt

(EE)

KASUTUSJUHEND

- Mõõke ja puhastage ära isekleepuva kilega kaetav ala.
- Lõigake soovitud suuruseks, kasutades rasteryudustiku jooni.
- Kui pind on kõva ja sile, piserdage seda vähese veega.
- Eemaldage paber ühest nurgast ja asetage see ühele pinna servadest.
- Koorige paber aeglaselt maha ja suruge kile pehme paberrätiku / sileda kaabitsaga peale.
- Õhumullide tekkimise vältimiseks tõõdelge materjal keskelt äärte poole.
- Enne pinna puudutamist oodake 24 kuni 48 tundi.

OLULISED SUUNISED

- Kleebised sobivad ainult siledatele pindadele.
- Selleks, et kleebised soovitud kohas hästi nakkuksid, peab pind olema täielikult rasva-, lubja- ja tolmuvaba.
- Ei ole täielikult võimalik välistada, et aluspind haakub liimikihiga selliselt, et kleebise eemaldamisel tuleb värv vms maha.
- Ärge kasutage kleebise eemaldamiseks jõudu.
- Lisaks võivad otsene päikesevalgus ja erinevad temperatuurid aluspinda mõjutada. Värvimuutus ei saa välistada.
- Vajadusel saab kleebiseid puhastada puhta, kergelt niisutatud lapiga. Pühkige hoolikalt ja ärge mitte mingil juhul kasutage pesuvahendeid.
- Paljudel juhtudel on võimalik liimijäägid siledatel pindadel fooniga eemaldada. Kuumutage veidi kleebist ja seejärel eemaldage see ettevaatlikult. Tugevad plekid on võimalik eemaldada, niisutades kahjustatud piirkonda sooja veega ja koorides seejärel need ettevaatlikult spaatliga pinnalt maha.

- Teenindus**

(EE) Teenindus Eestis
Tel.: 8000049110
E-posti aadress: owim@lidl.ee

(LV)

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

- Izmēriet un noīriniet virsmu, kas jāpārklāj ar pašlīmējošo plēvi.
- Izgrieziēt vēlamajā izmērā, ņemot vērā kontūras.
- Ja virsma ir cieta un gluda, apsmidziniet virsmu ar nelielu daudzumu ūdens.
- Nedaudz novelciet papīru vienā stūrī un uzlieciet to uz vienas virsmas malas.
- Lēnām novelciet papīru un piespiediet plēvi ar mikstu papīra dvieļi / gludu plāksniti.
- Lai izvairītos no gaisa pūšļiem, darbojieties virzienā no centra uz malām.
- Pieskarīeties virsmai ne ātrāk kā pēc 24 līdz 48 stundām.

SVARĪGI NORĀDĪJUMI

- Uzlīmes ir piemērotas tikai gludām virsmām.
- Lai uzlīmes labi pieliptu izvēlētajā vietā, virsmai jābūt absolūti rīrtai no taukiem, kaļķa un putekļiem.
- Nevar pilnībā izslēgt, ka, ņemot uzlīmi no pamatnes, neatdalīsies arī krāsa vai tml., tai saķereties ar līmes slāni.
- Neņemiet uzlīmi ar spēku.
- Turklāt tiešie saules stari un atšķirīga temperatūra var ietekmēt pamatni. Nevar izslēgt krāsas maiņu.
- Ja nepieciešams, uzlīmes var rīrt ar rīru, nedaudz samitrinātu drānu. Uzmanīgi noslaukiet un nekādā gadījumā nelietojiet rīšanas līdzekli.
- Daudzos gadījumos līmes paliekas no gludām virsmām var ņņemt ar malu žāvētāju. Nedaudz sakarsējiet uzlīmi un pēc tam uzmanīgi ņemiet to. Noturīgus traipus var ņņemt, samitrinot virsmu ar siltu ūdeni un pēc tam uzmanīgi noīrot to ar lāpstiņu.

- Serviss**

(LV)

Serviss Latvijā
Tāl.: 800058111
E-pasts: owim@lidl.lv



IAN_380111_2110

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Import for GB market:

Lidl Great Britain Ltd, Lidl House,
14 Kingston Road, Surbiton, KT5 9NU

Model No.: HG04819A / HG04819B /

HG04819C / HG04819D

Version: 07/2022